



**HRVATSKO KULTURNO DRUŠTVO U GRADIŠĆU  
KROATISCHER KULTURVEREIN IM BURGENLAND**

A-7000 Eisenstadt / Željezno, Dr. L. Karall-Str. 23, Tel.: +43/2682/66500, Fax: 66500-4  
e-mail: ured@hkd.at ZVR: 507241155 www.hkd.at

Broj/Zahl: HTSsp/2024/T/S

Željezno / Eisenstadt, 25.03.2024.

Dragi roditelji / dragi skrbniki!  
Geschätzte Eltern / Geschätzte Erziehungsberechtigte!

Prosimo Vas da bi ispunili izjavu sporazuma i ju dali vašemu ditetu sobom u Stinjake.  
Lipa hvala.

Bitte unterschreiben Sie die untenstehende Einverständniserklärung und geben Sie diese  
ihrem Kind mit nach Stinatz.  
Danke.

---

#### IZJAVA SPORAZUMA

Ja sam sporazuman/sporazumna da moj sin / moja kćer .....  
sam(a) ide na hrvatski tajedan u Stinjake i da će onde tako sudjelovati kako odgojitelji od  
njega/nje budu potribovali. Sporazuman sam, da se moji podatki i podatki mojega diteta/moje  
dice koristu u okviru hrvatskoga tečaja 2024. u Stinjaki.

#### EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG

Ich erteile meine Zustimmung, dass mein Sohn/meine Tochter allein an der Kroatisch-  
Sprachwoche des Kroatischen Kulturvereines (HKD) in Stinatz teilnimmt, und dass er/sie die  
Anordnungen und Regeln des Lehrpersonals befolgen wird.

Ich stimme zu, dass weder der HKD, noch die Betreuer für Taten des Kindes verantwortlich  
gemacht werden können, welche es ohne Aufforderung durch die Betreuer begeht. Dies gilt  
vor allem dann, wenn er sich der Aufsicht entzieht.

Ich erkläre mich damit einverstanden, dass meine sowie die Daten meines Kindes/meiner  
Kinder nur im Rahmen der Kroatisch-Woche in Stinatz 2024 verwendet werden dürfen.

Datum/Ort,

Unterschrift des/der rechtlichen Vertreters/in

.....

.....